

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 98



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. április 29.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Bizottság

2009/C 98/01	Állami támogatások engedélyezése az EK-Szerződés 87 és 88 cikke értelmében – Olyan esetek, amelyek kapcsán a Bizottság nem emel kifogást	1
2009/C 98/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	3
2009/C 98/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	6

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2009/C 98/04	Euro-átváltási árfolyamok	9
--------------	---------------------------------	---

HU

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2009/C 98/05	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke szerint Litvánia által küldött értesítés módosított változata – A 21. cikk c) pontja szerint a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy jogszabályban írják elő az iratok és okmányok birtoklására vagy magánál tartására vonatkozó kötelezettséget	10
2009/C 98/06	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 19. o., HL C 153., 2007.7.6., 22. o., HL C 57., 2008.3.1., 38. o., HL C 134., 2008.5.31., 19. o., HL C 331., 2008.12.31., 15. o., HL C 37., 2009.2.14., 8. o., – frissítése	11
2009/C 98/07	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség ⁽¹⁾	12

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 98/08	Pályázati felhívás EACEA/06/09 – Az egész életen át tartó tanulási program keretében – Támogatás odaítélése az európai képesítési keretrendszer (EQF) – beleértve a nemzeti és ágazati képesítési keretrendszereket – kialakítására és végrehajtására irányuló intézkedésekre ⁽¹⁾	13
2009/C 98/09	Pályázati felhívás EACEA/07/09 – Az Egész Életen Át Tartó Tanulási Program keretében – Az oktatás és szakképzés terén folytatott európai együttműködéshez nyújtott támogatás	16



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Állami támogatások engedélyezése az EK-Szerződés 87 és 88 cikke értelmében

Olyan esetek, amelyek kapcsán a Bizottság nem emel kifogást

(2009/C 98/01)

A határozat elfogadásának időpontja:	18.3.2009.
A támogatás száma:	N 286/08
Tagállam:	Spanyolország
Régió:	Murcia
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve):	Ayudas para la dinamización y mejora de la transformación y comercialización de los productos enumerados en el anexo I del Tratado.
Jogalap:	Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura y Agua por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la dinamización y mejora de la transformación y comercialización de los productos enumerados en el Anexo I del tratado para favorecer el desarrollo del sector
Az intézkedés típusa:	Támogatási program
Célkitűzés:	A vállalkozások gazdasági teljesítményének javítása versenyképességük és hatékonyságuk növelése érdekében
A támogatás formája:	Közvetlen támogatás
Költségvetés:	Összesen 58 000 000 EUR: 2008-ban 10 000 000 EUR, 2009-ben, 2010-ben, 2011-ben és 2012-ben évente 12 000 000 EUR
A támogatás intenzitása:	Legfeljebb 24 %
Időtartam:	2008–2012
Érintett gazdasági ágazatok:	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Consejería de Agricultura y Agua Plaza Juan XXIII, 5 30008 Murcia ESPAÑA
Egyéb információ:	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata(i) az alábbi internetcímen található(k) meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	26.2.2009.
A támogatás száma	N 543/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Andalucía, Cataluña, Islas Baleares, Región de Murcia y Valencia
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados cítricos
Jogalap	Proyecto de Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados cítricos; Ley 38/2003, General de Subvenciones, de 17 de noviembre; Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházások támogatása
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	60 000 000 EUR
A támogatás intenzitása	15 %
Időtartam	2012. december 31-ig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino Paseo Infanta Isabel nº 1 28071 Madrid ESPAÑA
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata(i) az alábbi internetcímen található(k) meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 98/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.2.17.
Támogatás száma	N 444/08
Tagállam	Németország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Förderrichtlinie ökologischer Landbau betreffend Vorhaben außerhalb des Anhang I
Jogalap	Richtlinie zur Durchführung des Programms des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) zur Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben sowie von Maßnahmen zum Technologie- und Wissenstransfer im ökologischen Landbau betreffend Vorhaben außerhalb der Erzeugung, Verarbeitung und Vermarktung von Produkten des Anhangs I des EG-Vertrages; Programm des (BMELV) zur Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben sowie von Maßnahmen zum Technologie- und Wissenstransfer im ökologischen Landbau
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 8 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege 40 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	1.1.2009 – 31.12.2013
Gazdasági ágazat	—
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn DEUTSCHLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2009.2.17.
Támogatás száma	N 451/08
Tagállam	Németország
Régió	Rheinland-Pfalz

Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Beihilfen für junge innovative Unternehmen, Rheinland-Pfalz
Jogalap	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971, zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 und Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés, Innováció, Kockázati tőkebefektetés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Tőkejuttatás, Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 10 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege 70 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam:	1.1.2009 – 31.12.2015
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Investitions – und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH, Holzhofstr. 4 D-55116 Mainz. DEUTSCHLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2009.3.4.
Támogatás száma	N 478/08
Tagállam	Németország
Régió	Region Hannover
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Hannover Beteiligungsfonds (HBF)
Jogalap	Richtlinien des Hannover Beteiligungsfonds in Verbindung mit § 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kockázati tőkebefektetés, Kis- és középvállalkozások
Támogatás formája:	Tőkejuttatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 24 millió EUR
Támogatás intenzitása	Támogatásnak nem minősülő intézkedés
Időtartam	31.12.2015-ig

Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Hannover Beteiligungsfonds GmbH (HBF) Vahrenwalder Str. 7 30165 Hannover DEUTSCHLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.3.16.
Támogatás száma:	N 119/09
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Modification du dispositif de réduction d'impôt de solidarité sur la fortune (ISF) au titre d'investissement dans les petites et moyennes entreprises
Jogalap	article 15 de la loi n°2009-122 du 4 février 2009 de finances rectificative pour 2009
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás
Támogatás formája	Adókedvezmény
Költségvetés	—
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2010.12.31-ig
Gazdasági ágazat:	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy 75012 Paris FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 98/03)

A határozat elfogadásának időpontja:	2008.12.12.
Támogatás száma:	N 201/08
Tagállam:	Szlovénia
Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Državna schema tveganega kapitala
Jogalap:	Zakonom o gospodarskih družbah (ZGD), Zakonom o družbah tveganega kapitala (ZDTK)
Az intézkedés típusa:	Támogatási program
Célkitűzés:	Kockázati tőkebefektetés, Kis- és középvállalkozások
Támogatás formája:	Tőkejuttatás
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 35 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	15.12.2008. – 31.12.2013.
Gazdasági ágazat:	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Ministrstvo za gospodarstvo, Kotnikova 5, SI-1000 Ljubljana, SLOVENIJA
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.3.26.
Támogatás száma:	N 263/08
Tagállam:	Spanyolország
Régió:	Principado de Asturias
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Parque Científico y Tecnológico de Gijón
Jogalap:	Ley 15/2007, de Defensa de la Competencia; Ley 1/2002, de coordinación de competencias del Estado y las CCAA en materia de Defensa de la Competencia; Ley 3/1991, de Competencias Desleal; C Carta de concesión de la ayuda del Mecanismo Financiero del Espacio Económico Europeo

Az intézkedés típusa:	Egyedi támogatás
Célkitűzés:	—
Támogatás formája:	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 1,9 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	2009 – 2011
Gazdasági ágazat:	—
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Mecanismo Financiero del Espacio Económico Europeo Rue Joseph II, 12-6 1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.4.14.
Támogatás száma:	N 186/09
Tagállam:	Írország
Régió:	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve):	Limited amounts of compatible aid
Jogalap:	IDA Ireland and Enterprises Ireland: Industrial Development Acts 1986-2006; Údarás na Gaeltachta Acts 1979-1999; Shannon Development: Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended
Az intézkedés típusa:	Támogatási program
Célkitűzés:	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás
Támogatás formája:	Vissza nem térítendő támogatás, Visszatérítendő támogatás, Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés:	Tervezett támogatás teljes összege 100 millió EUR
Támogatás intenzitása:	—
Időtartam:	2010.12.31. -ig

Gazdasági ágazat:	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Enterprise Development Agencies
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. április 28.

(2009/C 98/04)

1 euro =

Pénznem			Átváltási árfolyam	Pénznem			Átváltási árfolyam
USD	USA	dollár	1,2992	AUD	Ausztrál	dollár	1,8511
JPY	Japán	yen	125,08	CAD	Kanadai	dollár	1,5918
DKK	Dán	korona	7,4485	HKD	Hongkongi	dollár	10,0690
GBP	Angol	font	0,89035	NZD	Új-zélandi	dollár	2,3310
SEK	Svéd	korona	10,7475	SGD	Szingapúri	dollár	1,9504
CHF	Svájci	frank	1,5038	KRW	Dél-Koreai	won	1 757,75
ISK	Izlandi	korona		ZAR	Dél-Afrikai	rand	11,4661
NOK	Norvég	korona	8,7640	CNY	Kínai	renminbi	8,8692
BGN	Bulgár	leva	1,9558	HRK	Horvát	kuna	7,4403
CZK	Cseh	korona	26,723	IDR	Indonéz	rúpia	14 135,30
EEK	Észt	korona	15,6466	MYR	Maláj	ringgit	4,7122
HUF	Magyar	forint	295,95	PHP	Fülöp-szigeteki	peso	63,485
LTL	Litván	litász/lita	3,4528	RUB	Orosz	rubel	43,6710
LVL	Lett	lats	0,7093	THB	Thaiföldi	baht	46,050
PLN	Lengyel	zloty	4,5470	BRL	Brazil	real	2,9081
RON	Román	lej	4,2283	MXN	Mexikói	peso	18,2830
TRY	Török	líra	2,1292	INR	Indiai	rúpia	65,6320

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke szerint Litvánia által küldött értesítés módosított változata

A 21. cikk c) pontja szerint a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy jogszabályban írják elő az iratok és okmányok birtoklására vagy magánál tartására vonatkozó kötelezettséget

(2009/C 98/05)

LITVÁNIA

A Litvánia által megadott és az Európai Unió Hivatalos Lapjában (HL C 18, 2008 január 24.) közzétett frissített információk.

A litván jogszabályok értelmében az iratokat és okmányokat azok birtokosai nem kötelesek folyamatosan maguknál tartani.

A külföldiek jogállásáról szóló törvény 3. cikkének (4) bekezdése szerint azonban a külföldi állampolgárok rendőrtiszt vagy egyéb hivatalos személy felszólítására kötelesek személyazonosító okmányt (úti okmány, tartózkodási engedély vagy hasonló), illetve egyéb olyan okiratot felmutatni, amely megjelöli Litván Köztársaság-beli tartózkodásuk célját és feltételeit, és amely igazolja ott-tartózkodásuk jogszerűségét.

Továbbá az államhatárról és annak védelméről szóló törvény 17. cikkének (5) bekezdése és más jogszabályok szerint a határ menti övezetben valamennyi személy köteles személyazonosító okmányt magánál tartani. A Litván Köztársaság és egyéb európai uniós tagállamok azon állampolgárai, akik a szabad mozgás közösségi jogával rendelkeznek és 16. életévüket betöltötték, a határ menti övezetben kötelesek személyazonosító okmányt maguknál tartani. A Litván Köztársaság és egyéb európai uniós tagállamok azon állampolgárai, akik a szabad mozgás közösségi jogával rendelkeznek és 16. életévüket még nem töltötték be, születési anyakönyvi kivonat, kiskorúak úti okmánya vagy egyéb személyazonosító okmány hiányában nem léphetnek be a határ menti övezetekbe. Egyéb személyek csak akkor léphetnek be a határ menti övezetekbe, ha rendelkeznek a harmadik országok állampolgárai részére kiállított érvényes útlevéllel vagy egyenértékű úti okmányokkal, külföldi állampolgárok részére kiállított útlevéllel vagy egyéb személyazonosító okirattal, továbbá Litván Köztársaság-beli tartózkodásuk jogszerűségét igazoló okirattal.

A határőrizet alatt álló határövezetekbe csak az ország határőrsége által kibocsátott egyszeri vagy tartós engedély, továbbá a fent hivatkozott okmányok birtokában engedélyezett a belépés. Ilyen engedélyek nem szükségesek azon személyek esetében, akik a Litván Köztársaság törvényeiben és egyéb jogszabályaiban rögzített eljárások szerint közúton, vízi vagy légi úton lépik át az államhatárt és érkeznek valamely határőrizet alatt álló határövezetbe.

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 19. o., HL C 153., 2007.7.6., 22. o., HL C 57., 2008.3.1., 38. o., HL C 134., 2008.5.31., 19. o., HL C 331., 2008.12.31., 15. o., HL C 37., 2009.2.14., 8. o., – frissítése

(2009/C 98/06)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegeket a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Jogérvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának honlapján elérhető a jegyzék havonta frissített változata.

ÉSZTORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számának közzétett információk helyébe lépő információk:

Az észt jog értelmében az Észtországba meghívólevél nélkül érkező külföldiek a határőr kérésére kötelesek az országba történő beutazáskor a tartózkodásuk és az Észtországból való távozásuk költségeinek fedezetéül szolgáló elegendő pénzeszközt igazolni. Az elegendő pénzeszköz az engedélyezett napok mindegyikére a köztársaság kormánya által meghatározott havi minimálbér 0,2-szerese, vagyis 870 észt korona (55,60 EUR).

Egyéb esetekben a meghívó személy vállalja a külföldi észtországi tartózkodásának és az onnan való távozásának költségeit.

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján

Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 98/07)

Tagállam	Spanyolország
Érintett útvonalak	Almería – Sevilla
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének napja	E közlemény közzétételének napja
Az a cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege és az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Area de Explotación Tel.: 915977505; Fax: 915978643; e-mail mmederos@fomento.es

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás EACEA/06/09

Az egész életen át tartó tanulási program keretében

Támogatás odaítélése az európai képesítési keretrendszer (EQF) – beleértve a nemzeti és ágazati képesítési keretrendszereket – kialakítására és végrehajtására irányuló intézkedésekre

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 98/08)

1. CÉLKITŰZÉSEK ÉS LEÍRÁS

E pályázati felhívás célja támogatás odaítélése minél több országból és ágazatból érkező, körülbelül 6–8 pályázat részére, a mobilitást és az egész életen át tartó tanulást megkönnyítő, átfogó keretként szolgáló EQF sikeres és tartós végrehajtásában részt vevő konzorciumok létrehozását előmozdító tevékenységek szervezésére:

- minden szinten, minden képesítés esetében a tanulási eredmények megközelítésének kidolgozásához, előmozdításához és alkalmazásához nyújtandó támogatás;
- a valamennyi szinten a tanulmányi eredményekre épülő, átfogó nemzeti képesítési keretrendszerek (NQF) kidolgozásához és végrehajtásához nyújtandó támogatás;
- a nemzeti képesítési szinteknek az EQF-fel mint közös referenciával való átlátható és hiteles módon történő, az országok és az ágazatok közötti kölcsönös bizalmat erősítő összekapcsolásához nyújtandó támogatás.

2. TÁMOGATÁSRA JOGOSULT PÁLYÁZÓK

A felhívás értelmében pályázatok benyújtását elsősorban európai, nemzeti, regionális és ágazati szervezetekből álló konzorciumoktól várjuk, ideértve például minisztériumokat, képesítő hatóságokat, ágazati egyesületeket, szociális partnereket és más olyan kulcsfontosságú érdekelteket, akik érdekeltek és szerepet játszanak a képesítési rendszerekben. A pályázóknak kellő mértékben reprezentatívnak is kell lenniük a projektükben támogatni kívánt ágazatban, munkaerőpiacon, illetve oktatási és képzési rendszer(ek)ben.

Pályázatot kizárólag a legalább 7 különböző, támogatásra jogosult ország szervezeteiből álló konzorciumok nyújthatnak be.

A következő országok egyikében székhellyel rendelkező szervezetek (valamennyi partnerszervezet) nyújthatnak be pályázatot:

- az EU 27 tagállama

- az EFTA-EGT három tagországa (Izland, Liechtenstein, Norvégia)
- Törökország.

A partnerségi csoport legalább három országának EU-tagállamnak kell lennie.

3. TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK

Az e pályázat értelmében támogatható és konzorciumok által végzett tevékenységek olyan hálózatokat létrehozó projektek lehetnek, amelyeken keresztül a tapasztalatok kölcsönös cseréje konkrét eredményeket és tartós (azaz a projekt időtartamán túl tartó) megoldásokat hoz. A projekt elvárt konkrét eredményeit és a javasolt megoldásokat pontosan meg kell fogalmazni és ki kell fejteni az űrlapon.

A tevékenységek a következők lehetnek például:

- felmérések és kutatás a választott területen a kérdések, kihívások és akadályok feltérképezése érdekében
- a kihívásokat vizsgáló és az ezekre választ nyújtó műhelyfoglalkozások és szemináriumok
- specializált munkacsoportok és hálózatok létrehozása a megoldások fejlesztésére
- a szakértőket és résztvevőket az EQF értelmezésében és alkalmazásában segítő útmutatók és egyéb tájékoztató eszközök/kézikönyvek szerkesztése; adott esetben fordítás biztosítása
- a projektben szereplő tevékenységek ismertetésének és az eredmények megfelelő résztvevők közötti terjesztésének elősegítése.

A tevékenységeket 2010. január 1. és 2010. március 31. között kell megkezdeni. A projektek maximális futamideje 24 hónap.

4. AZ ODAÍTÉLÉS KRITÉRIUMAI

A támogatható pályázatok értékelése a következő szempontok alapján történik:

1. Megfelelőség (15 %)
2. Módszertani minőség (15 %)
3. A munkaprogram minősége (10 %)
4. A partnerség minősége (20 %)
5. A költség-haszon arány (10 %)
6. Terjesztés (15 %)
7. Hatás (15 %)

5. KÖLTSÉGVETÉS

Az e pályázati felhívás alapján benyújtott projektek társfinanszírozására előirányzott teljes költségvetés 2 millió EUR. A támogatás összege projektenként 200 000 és 300 000 EUR között lesz.

A Község által nyújtott pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a teljes támogatható költség 75 %-át.

Az Ügynökség fenntartja magának a jogot arra, hogy ne ossza ki a rendelkezésre álló teljes támogatási keretet.

6. A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSI HATÁRIDEJE

A pályázatokat legkésőbb 2009. augusztus 14-ig (a postai bélyegzőn szereplő dátum az irányadó) kell eljuttatni postai úton az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökséghez az alábbi címre:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency
Life Long Learning Programme, Key Activity 1 – EQF
Call for Proposals EACEA/06/09
Avenue du Bourget, N° 1 (BOU2 2/145)
BE-1140 Brussels

Kizárólag a hivatalos pályázati űrlapon elektronikus úton benyújtott és a pályázó szervezet nevében jogi kötelezettségvállalásra jogosult személy által eredetiben aláírt pályázatokat fogadják el.

Nem fogadhatók el a faxon vagy csak e-mailben benyújtott pályázatok.

7. TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A pályázati felhívás részletes útmutatója és a pályázati űrlap az alábbi honlapról tölthetők le:

http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2009/index_en.htm

A pályázatokat a megfelelő pályázati űrlapon kell benyújtani, az összes szükséges melléklettel együtt.

Pályázati felhívás EACEA/07/09**Az Egész Életen Át Tartó Tanulási Program keretében****Az oktatás és szakképzés terén folytatott európai együttműködéshez nyújtott támogatás**

(2009/C 98/09)

A. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló stratégiák, valamint az oktatás és szakképzés terén folytatott európai együttműködés nemzeti szinten történő tudatosítása

B. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló nemzeti és regionális stratégiák kidolgozása és végrehajtása területén folytatott transznacionális együttműködéshez nyújtott támogatás

1. CÉLKITŰZÉSEK ÉS LEÍRÁS

A pályázati felhívás célkitűzései a következők:

- Tudatosító tevékenységek, valamint olyan fórumok és egyéb tevékenységek kialakításának támogatása, amelyek hozzájárulnak az egész életen át tartó tanulásra irányuló, koherens és átfogó nemzeti stratégiák kidolgozásának és végrehajtásának jobb összefogásához és koordinálásához.
- Az egész életen át tartó tanulásra irányuló, koherens és átfogó, a tanulás minden típusát és szintjét lefedő, nemzeti stratégiák kidolgozása és végrehajtása területén folytatott transznacionális együttműködés mind nemzeti, mind regionális szintű támogatása.
- Az egész életen át tartó tanulásra irányuló nemzeti stratégiák sikeres végrehajtását befolyásoló fő kritikus tényezők azonosításának támogatása.
- A tapasztalatok és helyes gyakorlatok kicserélése, valamint az egész életen át tartó tanulásra irányuló stratégiák kidolgozásával és végrehajtásával kapcsolatos innovációk együttes kipróbálása, ellenőrzése és átadása.
- Erős intézményi elkötelezettség, koordináció és egy valamennyi érdekelt felet összefogó partnerségi együttműködés biztosítása.
- Az egész életen át tartó tanulás programjának megvalósítása a hatékonyság és igazságosság megteremtése érdekében.

2. TÁMOGATÁSRA JOGOSULT PÁLYÁZÓK**A. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló stratégiák, valamint az oktatás és szakképzés terén folytatott európai együttműködés nemzeti szinten történő tudatosítása**

A támogatásra egy potenciális kedvezményezett vagy több, lentebb említett kedvezményezettből álló partnerségi csoport nyújthat be pályázatot.

Kedvezményezettek lehetnek az oktatásért és szakképzésért felelős nemzeti minisztériumok, egyéb közintézmények és az érdekelt felek olyan szervezetei – így regionális, nemzeti vagy európai egyesületek vagy egyéb magánszervezetek –, amelyek az egész életen át tartó tanulás területén tevékenykednek (koragyermekkorai képzés, iskolák, szakképzés, felsőfokú szakképzés és felnőttoktatás).

B. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló nemzeti és regionális stratégiák kidolgozása és végrehajtása területén folytatott transznacionális együttműködéshez nyújtott támogatás

Pályázatot kizárólag a legalább 3 különböző, támogatásra jogosult ország szervezeteiből álló partnerségi csoportok nyújthatnak be.

Kedvezményezettek lehetnek az oktatásért és szakképzésért felelős nemzeti minisztériumok, egyéb közintézmények és az érdekelt felek olyan szervezetei – így egyesületek vagy egyéb magánszervezetek –, amelyek európai vagy nemzeti szinten az egész életen át tartó tanulás területén tevékenykednek (koragyermekkorai képzés, iskolák, szakképzés, felsőfokú szakképzés és felnőttoktatás).

A következő országok egyikében székhellyel rendelkező szervezetek (valamennyi partnerszervezet) nyújthatnak be pályázatot:

- az EU 27 tagállama
- az EFTA-EGT három tagországa (Izland, Liechtenstein, Norvégia)
- Törökország.

A partnerségi csoport legalább egyik országának E-tagállamnak kell lennie (ez csak a pályázat B részére vonatkozik).

3. TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK

A. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló stratégiák, valamint az oktatás és szakképzés terén folytatott európai együttműködés nemzeti szinten történő tudatosítása

A pályázat e része értelmében finanszírozandó tevékenységek a következők:

- Az egész életen át tartó tanulásra irányuló stratégiák kidolgozásával és végrehajtásával kapcsolatos nemzeti vitákat és párbeszédet támogató tudatosító tevékenységek (így nemzeti vagy regionális konferenciák, szemináriumok vagy műhelyfoglalkozások);
- Olyan fórumok és egyéb tevékenységek kialakítása, amelyek hozzájárulnak az egész életen át tartó tanulásra irányuló, koherens és átfogó nemzeti stratégiák kidolgozásának és végrehajtásának jobb összefogásához és koordinálásához;
- A meglévő eszközök vagy referenciaanyagok terjesztése (pl. tájékoztató tevékenységek, médiakampányok, reklámesemények stb.);
- Az oktatás és szakképzés nyílt koordinációs módszerének nemzeti szinten való kidolgozását és végrehajtását célzó meglévő nemzeti programokhoz kapcsolódó nyomon követési tevékenység.

B. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló nemzeti és regionális stratégiák kidolgozása és végrehajtása területén folytatott transznacionális együttműködéshez nyújtott támogatás

A pályázat e része értelmében finanszírozandó tevékenységek a következők:

- Együttműködési projektek;
- Tanulmányok, elemzések;
- Innovatív gyakorlatok fejlesztése, tesztelése és átültetése;
- Konferenciák, szemináriumok;
- Regionális, nemzeti és európai szintű hálózatok létrehozását és fejlesztését célzó tevékenységek.

A tevékenységeket 2010. január 1. és 2010. március 31. között kell megkezdeni. A projektek maximális futamideje 12 hónap.

4. AZ ODAÍTÉLÉS KRITÉRIUMAI

A támogatható pályázatok/projektek értékelése a következő szempontok alapján történik:

A. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló stratégiák, valamint az oktatás és szakképzés terén folytatott európai együttműködés nemzeti szinten történő tudatosítása

- Megfelelőség
- A munkaprogram minősége
- Hatás
- A valorizációs terv minősége
- Költségvetés

B. rész – Az egész életen át tartó tanulásra irányuló nemzeti és regionális stratégiák kidolgozása és végrehajtása területén folytatott transznacionális együttműködéshez nyújtott támogatás

- Megfelelőség
- A munkaprogram minősége
- A módszertan minősége
- Hatás
- Költségvetés

Valamennyi kritérium azonos súlyú.

5. KÖLTSÉGVETÉS

A projektek társfinanszírozására előirányzott teljes költségvetés 2,787 millió EUR.

A Közösség által nyújtott pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a teljes támogatható költség 75 %-át.

A projektenként odaítélhető támogatási összeg 120 000 EUR az A. rész esetében és 200 000 EUR a B. rész esetében.

Az Ügynökség fenntartja magának a jogot arra, hogy ne ossza ki a rendelkezésre álló teljes támogatási keretet.

6. A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSI HATÁRIDEJE

A pályázatokat legkésőbb 2009. augusztus 14-ig (a postai bélyegzőn szereplő dátum az irányadó) kell eljuttatni postai úton az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökséghez az alábbi címre:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency
Life long Learning Programme, Key Activity 1
Call for Proposals EACEA/07/09 Part A or Part B
Avenue du Bourget, N° 1 (BOU2 2/145)
BE-1140 Brussels

Kizárólag a hivatalos pályázati űrlapon elektronikus úton benyújtott és a pályázó szervezet nevében jogi kötelezettségvállalásra jogosult személy által eredetiben aláírt pályázatokat fogadják el.

Nem fogadhatók el a faxon vagy csak e-mailben benyújtott pályázatok.

7. TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A pályázati felhívás részletes útmutatója és a pályázati űrlap az alábbi honlapról tölthetők le:

http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2009/index_en.htm

A pályázatokat a megfelelő pályázati űrlapon kell benyújtani, az összes szükséges melléklettel együtt.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5498 – SD/JTIA/MIBRAG)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 98/10)

(1) 2009. április 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Čez a.s. (a továbbiakban: CEZ, Cseh Köztársaság) irányítása alá tartozó Severocèskè doly a.s. (a továbbiakban: SD, Cseh Köztársaság) és a J&T Investment Advisors s.r.o. (a továbbiakban: JTIA, Cseh Köztársaság) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások egy speciális céllal létrehozott befektetési eszközön, a Blitz F09-acht GmbH-n (a továbbiakban: HoldCo) keresztül részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a jelenleg az NRG Energy Inc. (Egyesült Államok) és az URS Corporation (Egyesült Államok) közös irányítása alá tartozó MIBRAG B.V. (Hollandia) és annak teljes tulajdonú leányvállalata, a Mitteldeutsche Braunkohlengesellschaft mbH (a továbbiakban: MIBRAG, Németország), együttesen a MIBRAG-csoport felett.

(2) Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az SD esetében: lignitbányászat a Cseh Köztársaságban,
- a CEZ esetében: különböző tevékenységek az energiaágazatban, úgymint villamos energia és hő i. termelése, ii. elosztása és iii. értékesítése a Cseh Köztársaságban, valamint iv. villamosenergia-kereskedelem és erőművek üzemeltetése néhány más európai országban,
- a JTIA esetében: befektetési tanácsadói szolgáltatások különböző területeken, elsősorban a Cseh és a Szlovák Köztársaságban,
- a MIBRAG-csoport (azaz a MIBRAG B.V. és annak teljes tulajdonú leányvállalata, a MIBRAG) esetében: lignitbányászat Németországban.

(3) A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

(4) A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5498 – SD/JTIA/MIBRAG hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon

(fax: (32 2 2964301 vagy 2967244) vagy postai úton a következő címre:

Európai Bizottság
Versenypolitikai Főigazgatóság
Fúziós Iktatási Osztály
J-70
B-1049 Brüsszel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés azon személyek/csoportok/szervezetek számára, akikkel és amelyekkel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről, valamint a 817/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 194/2008/EK tanácsi rendelet 11. és 15. cikkében említett listák kiegészülnek, a 353/2009/EK bizottsági rendelet alapján

(2009/C 98/11)

A 2009/351/KKBP ⁽¹⁾ közös álláspontban az Európai Unió Tanácsa a 2006/318/KKBP közös álláspont ⁽²⁾ bizonyos mellékleteinek módosításáról határozott a következők megállapítása után:

1. A 194/2008/EK rendelet VI. mellékletében felsorolt személyek, szervezetek és testületek:

- a) a burmai/mianmari kormány egyes tagjai, vagy
- b) a 2006/318/KKBP közös álláspont 4. cikke (1) bekezdésében és 5. cikke (1) bekezdésében említett, velük kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek.

2. A VII. mellékletben felsorolt jogi személyek, szervezetek és testületek:

- a) a burmai/mianmari kormány tulajdonában lévő vagy irányítása alatt álló vállalkozások vagy olyan állami szervezet, vállalkozás, ide értve a magánjog szabályai szerint létrehozott azon vállalkozásokat is, amelyekben az állami hatóságok többségi tulajdonnal rendelkeznek, valamint az említett állam ügynökségei;
- b) a burmai/mianmari kormány egyes tagjai vagy a velük kapcsolatban álló természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve irányított valamennyi vállalkozás; vagy
- c) az a) és b) pontokban felsorolt vállalkozások tulajdonában lévő vagy helyett, illetve nevében eljáró jogi személyek, szervezetek vagy testületek.

A 194/2008/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 18. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Bizottság ebből következően elfogadta a 194/2008/EK rendelet VI. és VII. mellékletét módosító 353/2009/EK bizottsági rendeletet ⁽⁴⁾.

A 194/2008/EK rendelet a következőket írja elő:

- 1. a VI. mellékletben felsorolt személy, szervezet vagy testület tulajdonában lévő valamennyi pénzeszköz, pénzügyi eszköz és gazdasági erőforrás befagyasztását, valamint azt, hogy tilos számukra – közvetlenül vagy közvetve – pénzeszközöket, más pénzügyi eszközöket és gazdasági forrásokat rendelkezésre bocsátani; valamint

⁽¹⁾ HL L 108., 29.04.2009.

⁽²⁾ HL L 116., 2006.1.29., 77. o.

⁽³⁾ HL L 66., 2008.3.10., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 108., 29.04.2009.

2. az új beruházások tilalmát a VII. mellékletben felsorolt vállalkozásoknál, jogi személyeknél vagy testületeknél.

A VI. mellékletben felsorolt személyek, szervezetek és testületek figyelmét felhívják arra a lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok) a 194/2008/EK rendelet IV. mellékletében felsorolt honlapokon szereplő illetékes hatóságaihoz kérelemmel fordulhatnak arra vonatkozóan, hogy befagyasztott pénzeszközöket használhasanak fel alapvető szükségletek kielégítése vagy különös kifizetések teljesítése érdekében, az említett rendelet 13. cikkével összhangban.

A 353/2009/EK bizottsági rendelettel módosított 194/2008/EK tanácsi rendeletben felsorolt személyek, szervezetek vagy testületek bármikor kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Tanácsához – a kérelmüket alátámasztó dokumentáció megküldésével egyidőben –, hogy vizsgálja felül a felsoroltaknak a fent említett jegyzékbe foglalására, illetve abban megtartására vonatkozó határozatát. E kérelmeket a következő címre kell elküldeni:

Council of the European Union
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

A 2009/351/KKBP közös állásponttal és a 2009/353/EK bizottsági rendelettel a 194/2008/EK tanácsi rendelet VI. vagy VII. mellékletéhez hozzáadott személyek, szervezetek vagy testületek a Bizottság tudomására hozhatják véleményüket a jegyzékbe vétellel kapcsolatban. E véleményeket a következő címre kell elküldeni:

The European Commission,
DG External Relations
(Directorate A, Unit A2 — CHAR 12/45),
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Az ilyen kérelmekkel kézhezvételük után foglalkoznak. E tekintetben az érintett személyek és szervezetek figyelmét felhívják arra a tényre, hogy a Tanács a 2006/318/KKBP közös álláspont 9. cikke értelmében a jegyzékeket rendszeresen felülvizsgálja.

Az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra is felhívják, hogy lehetőségük van a 353/2009/EK bizottsági rendeletet az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága előtt megtámadni, az Európai Közösséget létrehozó szerződés 230. cikkének (4) és (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelően.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 98/10	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5498 – SD/JTIA/MIBRAG) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	20
--------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2009/C 98/11	Értesítés azon személyek/csoportok/szervezetek számára, akikkel és amelyekkel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről, valamint a 817/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 194/2008/EK tanácsi rendelet 11. és 15. cikkében említett listák kiegészülnek, a 353/2009/EK bizottsági rendelet alapján	21
--------------	--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.